

03250491 07.05 Fx/nd

Abblasesichtgerät AS

11.9 Edition 07.05

Betriebsanleitung

● Bitte lesen und aufbewahren

Zeichenerklärung

●, ①, ②, ③... = Tätigkeit
→ = Hinweis

Alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Tätigkeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!

WARNUNG! Unsachgemäßer Einbau, Einstellung, Veränderung, Bedienung oder Wartung kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Anleitung vor dem Gebrauch lesen. Dieses Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert werden.



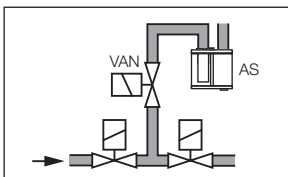
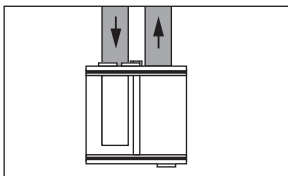
AS
Abblasesichtgerät zur Überwachung von Gasarmaturen auf Dichtheit in Verbindung mit dem Abblase-Magnetventil VAN.

Prüfen

- Abblasesichtgerät für Erdgas, Stadtgas, Flüssiggas, Luft oder Biogas.
- Umgebungstemperatur 0 bis +40 °C.
- Abblaseleitung-Ø max. 3/4".

Einbauen

- Einbaulage senkrecht, nicht waagrecht oder über Kopf.
- Vor mechanischer Belastung schützen.
- Nach dem Einbau das AS nicht mit deckender Farbe streichen oder verkleiden.
- Abblaseleitung zwischen den Magnetventilen in der Gasleitung anschließen.
- In die Abblaseleitung zwischen Gasleitung und Abblasesichtgerät ein Abblase-Magnetventil VAN einsetzen.



Visual discharge unit AS

Operating instructions

● Please read and keep in a safe place

Explanation of symbols

●, ①, ②, ③... = Action
→ = Instruction

All the work set out in these operating instructions may only be completed by authorised trained personnel!

WARNING! Incorrect installation, adjustment, modification, operation or maintenance may cause injury or material damage. Read the instructions before use. This unit must be installed in accordance with the regulations in force.

AS
Visual discharge unit for the monitoring of gas valves for tightness used in conjunction with the magnetic relief valve VAN.

Testing

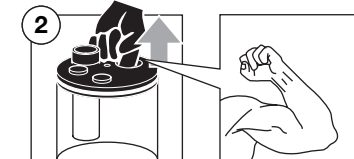
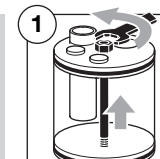
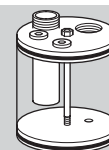
- Visual discharge unit for natural gas, town gas, LPG, air or biologically produced methane.
- Ambient temperature: 0 to +40°C.
- Relief line Ø max. 3/4".

Installation

- Installation only in the vertical position, not in the horizontal or upside down position.
- Protect from mechanical stresses.
- After installation do not coat the AS with opaque paint or install a casing.
- Connect the relief line to the gas pipe between the solenoid valves.
- Insert the magnetic relief valve VAN in the relief line between the gas pipe and the visual discharge unit.

Deckel abnehmen

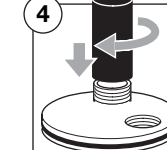
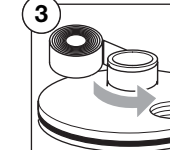
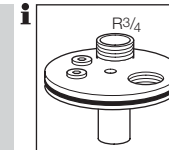
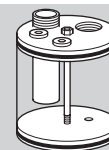
AS



Removing the cover

Eingangsleitung anschließen

AS

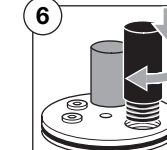
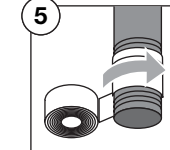
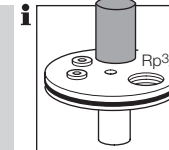
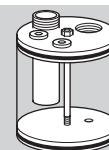


Connecting the inlet line

Ausgangsleitung anschließen

- Die Ausgangsleitung ins Freie führen.
- Anschluss der Ausgangsleitung R^{3/4}.

AS

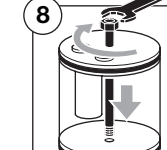
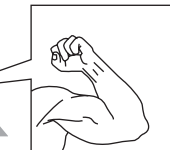
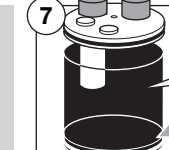
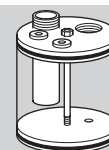


Connecting the outlet line

- Take the outlet line to atmosphere.
- Outlet line connection: R^{3/4}.

Glasbehälter befestigen

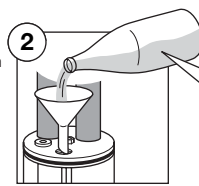
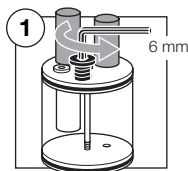
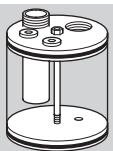
AS



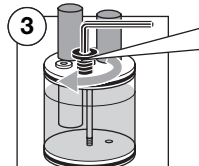
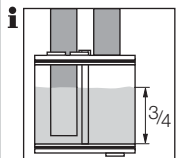
Securing the glass container

In Betrieb nehmen

AS



Glycerin.
Glasbehälter zu $\frac{3}{4}$
befüllen (ca. 0,4 l).
Glycerine.
Fill up the glass con-
tainer until it is $\frac{3}{4}$ full
(approx. 0.4 l).



Einfüll-Schraube
mit Dichtung ein-
schrauben.
Screw in the filler
screw with the seal
in place.

- Das Abblase-Magnetventil VAN ist betriebsbereit und hat geöffnet.
- Aufsteigende Blasen im Glycerin zeigen eine Undichtigkeit des Gas-Magnetventils an.

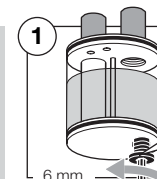
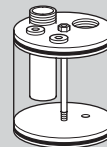
- The magnetic relief valve VAN is ready to use and has opened.
- Ascending bubbles in the glycerine indicate that the gas solenoid valve is leaking.

Commissioning

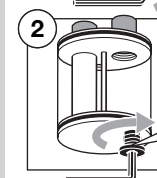
Warten

- Das Gerät ist wartungsarm.
- Trübes Glycerin austauschen.
- Das Gerät nur mit Glycerin (ca. 0,4 l) befüllen.

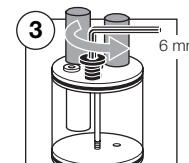
AS



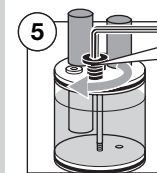
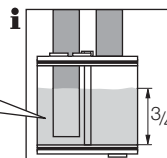
ACHTUNG! Beim Heraus-schrauben der Verschluss-Schraube läuft Glycerin aus.
CAUTION! If the screw plug is unscrewed, the glycerine will leak.



Verschluss-Schraube mit Dichtung einschrauben.
Screw in the screw plug with the seal in place.



Glaszylinder zu $\frac{3}{4}$ (ca. 0,4 l) mit Glycerin befüllen.
Fill the glass cylinder with glycerine until it is $\frac{3}{4}$ full (approx. 0.4 l).



Einfüll-Schraube mit Dichtung einschrauben.
Screw in the filler screw with the seal in place.

Maintenance

- The unit requires servicing.
- Change cloudy glycerine.
- Fill the unit with glycerine only (approx. 0.4 l).

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical modifications in the interests of progress.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Niederlassung/Vertretung. Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der G. Kromschroeder AG, Osnabrück

G. Kromschroeder AG
Postfach 28 09
D-49018 Osnabrück
Strothweg 1
D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 (0) 5 41/12 14-0
Fax +49 (0) 5 41/12 14-3 70
info@kromschroeder.com
www.kromschroeder.de

If you have any technical questions please contact your local branch office/agent. The addresses are available on the internet or from G. Kromschroeder AG, Osnabrück.

Zentrale Kundendienst-Einsatz-Leitung weltweit:
G. Kromschroeder AG, Osnabrück
Tel. +49 (0) 5 41/12 14-3 65
Tel. +49 (0) 5 41/12 14-4 99
Fax +49 (0) 5 41/12 14-5 47